

31997D0199

L 84/44

URADNI LIST EVROPSKIH SKUPNOSTI

26.3.1997

ODLOČBA KOMISIJE

z dne 25. marca 1997

o zahtevah zdravstvenega varstva živali in veterinarskih spričevalih za uvoz hrane za hišne živali v hermetično zaprtih zabojnikih iz nekaterih tretjih držav, ki uporabljajo alternativne sisteme toplotne obdelave, in o spremembi Odločbe 94/309/ES

(Besedilo velja za EGP)

(97/199/EGS)

KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI JE,

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti,

ob upoštevanju Direktive Sveta 92/118/EGS z dne 17. decembra 1992 o zahtevah zdravstvenega varstva živali in javnozdravstvenega varstva za trgovino in uvoz v Skupnost proizvodov, za katere ne veljajo omenjene zahteve, določene v posebnih pravilih Skupnosti iz Priloge A(I) k Direktivi 89/662/EGS in, glede patogenov, k Direktivi 90/425/EGS ⁽¹⁾, kakor je bila nazadnje spremenjena z Direktivo 96/90/ES ⁽²⁾, in zlasti člena 10(2)(c) in člena 3(a) Direktive,

ker poglavje 4 Priloge I k Direktivi 92/118/EGS določa zahteve za uvoz hrane za hišne živali, ki vsebuje snovi z nizkim tveganjem v smislu Direktive Sveta 90/667/EGS ⁽³⁾, kakor je bila spremenjena z Direktivo 92/118/EGS;

ker je Odločba Komisije 94/278/ES ⁽⁴⁾, kakor je bila nazadnje spremenjena z Odločbo 96/344/ES ⁽⁵⁾, določila seznam tretjih držav, iz katerih države članice dovolijo uvoz hrane za hišne živali;

ker je Odločba Komisije 94/309/ES ⁽⁶⁾, kakor je bila nazadnje spremenjena z Odločbo 96/106/ES ⁽⁷⁾, določila uvozne pogoje za nekatero hrano za hišne živali in nekatere nestrojene užitne proizvode za hišne živali;

ker je bilo izvajanje Odločbe 94/309/ES nazadnje odloženo z Odločbo 96/106/ES, ker bi uporaba povzročila težave v zvezi z uvozom hrane za hišne živali v hermetično zaprtih zabojnikih, ki lahko vsebuje predelane živalske beljakovine, pridobljene iz snovi z visokim tveganjem in proizvedene z uporabo alternativnih sistemov toplotne obdelave;

ker je treba dovoliti uvoz nekatere hrane za hišne živali v hermetično zaprtih zabojnikih, ki lahko vsebuje predelane živalske beljakovine, pridobljene iz snovi z visokim tveganjem z uporabo alternativnih sistemov toplotne obdelave;

ker Odločba Komisije 96/449/ES ⁽⁸⁾ med drugim določa, da je treba živalske beljakovine, pridobljene iz odpadkov sesalcev, izpostaviti toplotni obdelavi za čas najmanj 20 minut in pod pritiskom 3 bare ter pri temperaturi skozi substanco najmanj 133 °C, pri čemer velikost delcev pred predelavo ni večja od 5 cm; ker je zato treba uvoz navedene hrane za hišne živali omejiti na hrano, ki vsebuje živalske beljakovine, pridobljene samo iz odpadkov, ki ne izvirajo od sesalcev;

ker je treba Odločbo 94/309/ES ustrezno spremeniti;

ker so ukrepi, predvideni s to odločbo, v skladu z mnenjem Stalnega veterinarskega odbora,

SPREJELA NASLEDNJO ODLOČBO:

Člen 1

1. Države članice dovolijo uvoz hrane za hišne živali v hermetično zaprtih zabojnikih iz tretjih držav, naštetih v Prilogi A, ki lahko vsebuje predelane živalske beljakovine, pridobljene iz snovi z visokim tveganjem, ki niso namenjene za prehrano ljudi, če jo spremlja zdravstveno spričevalo, kakor je določeno v Prilogi B.

2. Zdravstveno spričevalo iz odstavka 1 mora biti na enem listu in je izpolnjeno v najmanj enem uradnem jeziku države članice, ki izvajajo preglede ob uvozu.

⁽¹⁾ UL L 62, 15.3.1993, str. 49.

⁽²⁾ UL L 13, 16.1.1997, str. 24.

⁽³⁾ UL L 363, 27.12.1990, str. 51.

⁽⁴⁾ UL L 120, 11.5.1994, str. 44.

⁽⁵⁾ UL L 133, 4.6.1996, str. 28.

⁽⁶⁾ UL L 137, 1.6.1994, str. 62.

⁽⁷⁾ UL L 24, 31.1.1996, str. 34.

⁽⁸⁾ UL L 184, 18.7.1996, str. 43.

Člen 2

1. Predelane živalske beljakovine, pridobljene iz snovi z visokim tveganjem in vključene v proizvode iz člena 1(1), morajo biti pridobljene po naslednjih standardih:

- (a) — surovina se segreva na temperaturo skozi substanco najmanj 133 °C najmanj 20 minut pod pritiskom 3 bare, pri čemer velikost delcev pred predelavo ni večja od 5 centimetrov,

ali

- če surovina ne izvira od sesalcev, se lahko uporabi sistem ali kombinacija sistemov, opisanih v Prilogi k Odločbi Komisije 92/562/EGS ⁽¹⁾. Uporaba takšnih sistemov je dovoljena pod pogojem, da je bil postopek v obdobju enega meseca vsak dan vzorčen in ustreza mikrobiološkemu standardom iz poglavja III(1) in (2) Priloge II k Direktivi Sveta 90/667/EGS ⁽²⁾;

- (b) podrobnosti o kritičnih kontrolnih točkah se zabeležijo in hranijo, tako da lahko lastnik, upravljavec ali njegov predstavnik ter, po potrebi, pristojni organ, spremljajo delovanje obrata. Beležijo in spremljajo se podatki o velikosti delcev, kritični temperaturi in, kjer je ustrezno, absolutnem času, krivulji pritiska, dovajanju surovine in stopnji recikliranja maščob.

2. Za izpolnitev pogojev iz odstavka 1, se morajo predelane živalske beljakovine, pridobljene iz snovi z visokim tveganjem in vključene v proizvode iz člena 1(1), proizvesti v obratu, ki ga odobri pristojni organ države članice ali tretje države, našteje v Prilogi A.

Člen 3

1. Tretje države, ki uporabljajo spričevalo iz Priloge B, obveščajo Komisijo o:

- (a) pristojnosti veterinarske službe za pregled in odobritev obratov, ki proizvajajo predelane živalske beljakovine;

- (b) postopkih, uporabljenih za odobritev;

- (c) seznamu odobrenih obratov.

2. Komisija opravi preglede v tretjih državah, naštetih v Prilogi A, da bi preverila uporabo določb te odločbe.

Člen 4

Odločba 94/309/ES se spremeni:

- (a) v členu 1(1) se za besedami „tretjih držav“ vstavijo naslednje besede: „ki niso našteje v Prilogi A k Odločbi Komisije 97/199/ES“
- (b) v naslovu Priloge A se za besedo „Skupnost“ vstavijo naslednje besede: „iz tretjih držav, ki niso našteje v Prilogi A k Odločbi Komisije 97/199/ES“.

Člen 5

Ta odločba se uporablja od 1. aprila 1997.

Člen 6

Ta odločba je naslovljena na države članice.

V Bruslju, 25. marca 1997

Za Komisijo

Franz FISCHLER

Član Komisije

PRILOGA A

Vse tretje države iz dela X Priloge k Odločbi Komisije 94/278/ES.

⁽¹⁾ UL L 359, 9.12.1992, str. 23.

⁽²⁾ UL L 363, 27.12.1990, str. 51.

PRILOGA B

VETERINARSKO SPRIČEVALO

za hrano za hišne živali v hermetično zaprtih zabojnikih, namenjeno za pošiljko v Evropsko Skupnost iz tretjih držav, naštetih v Prilogi A k Odločbi Komisije 97/199/ES

Opomba uvozniku:

To spričevalo je samo za veterinarske namene in originalni izvod mora spremljati pošiljko do mejne kontrolne točke.

Namembna država:

Sklicna številka spričevala:

Država izvoznica:

Pristojno ministrstvo:

Oddelek, ki izdaja spričevalo:

I. Identifikacija hrane za hišne živali

Hrana za hišne živali je bila pridobljena iz surovin naslednjih vrst živali:

.....

Vrsta pakiranja:

Število delov ali paketov:

Neto masa:

II. Izvor hrane za hišne živali

Naslov in veterinarska kontrolna številka odobrenega ali registriranega obrata:

.....

.....

.....

III. Namembni kraj hrane za hišne živali

Hrana za hišne živali bo poslana iz:

.....

(mesto nakladanja)

V:

(namembna država in kraj)

z naslednjim prevoznim sredstvom:

Številka plombe ⁽¹⁾:

Ime in naslov pošiljatelja:

Ime in naslov prejemnika:

⁽¹⁾ Neobvezno.

IV. Potrdilo

Spodaj podpisani uradni veterinar potrjujem, da je bila zgoraj opisana hrana za hišne živali:

- (a) toplotno obdelana na minimalno vrednost F_c 3,0 v hermetično zaprtih zabojnikih;
- (b) analizirana z naključnim vzorčenjem vsaj petih zabojnikov iz vsake predelane serije z laboratorijskimi diagnostičnimi metodami, da se zagotovi ustrezna toplotna obdelava celotne pošiljke, kakor je to predvideno pod (a);
- (c) pridobljena z uporabo beljakovin prežvekovalcev ⁽¹⁾;
izdelana brez uporabe beljakovin prežvekovalcev ⁽¹⁾;
- (d) ni bila pridobljena iz:

- živali, iz živinorejske proizvodnje, ki niso bile zaklane, temveč so poginile, vključno z mrtvorojenimi in nerojenimi živalmi, brez poseganja v zakol v sili zaradi razlogov zaščite živali, ter domače živali, ki so poginile med transportom,
- živali, ki so bile pokončane v okviru ukrepov za zatiranje bolezni bodisi na kmetiji ali kakem drugem kraju, ki ga je določil pristojni organ,
- odpadkov živali, vključno s krvjo, tistih živali, ki so med veterinarskim pregledom ob zakolu kazale klinične znake bolezni, ki se lahko prenesejo na človeka ali druge živali,
- tistih delov normalno zaklanih živali, in pri katerih ni bil opravljen pregled po zakolu, z izjemo kož, parkljev, perja, volne, rogov, krvi in podobnih proizvodov,
- mesa, perutninskega mesa, rib, divjačine in živil živalskega izvora, ki so kazali znake kvarjenja,
- živali, svežega mesa, perutninskega mesa, rib, divjačine ter mesnih in mlečnih izdelkov, ki ob pregledu, določenem z zakonodajo Skupnosti, niso izpolnjevali veterinarskih zahtev za uvoz v Skupnost,
- živalskih odpadkov, ki vsebujejo ostanke snovi, ki predstavljajo nevarnost za zdravje ljudi ali živali, ter mleka, mesa ali proizvodov živalskega izvora, ki so zaradi prisotnosti takih ostankov neustrezni za prehrano ljudi,
- rib ali drobovine in drugih odpadkov rib, ki si bili izločeni kot neustrezni za prehrano ljudi zaradi kliničnih znakov bolezni,

razen, če so bile zgoraj navedene živalske beljakovine:

predelane v obratu, registriranem in odobrenem v skladu z Direktivo Sveta 90/667/EGS in členom 2 Odločbe Komisije 97/199/ES, in so bile segrete:

- na temperaturo skozi substanco najmanj 133 °C najmanj 20 minut pod pritiskom 3 barov, pri čemer velikost delcev pred obdelavo ni bila večja od 5 cm ⁽¹⁾,
- ali
- v primeru beljakovin, ki ne izvirajo od sesalcev, v skladu s sistemom, ki ga določa poglavje ... Odločbe Komisije 92/562/EGS ⁽¹⁾,

in

naključni vzorec ustreza naslednjim standardom ⁽²⁾:

- *Clostridium perfringens*: odsotnost v 1 g ⁽³⁾,
- *Salmonella*: odsotnost v 25 g, $n = 5$, $c = 0$, $m = 0$, $M = 0$ ⁽⁴⁾,
- *Enterobacteriaceae*: $n = 5$, $c = 2$, $m = 10$, $M = 3 \times 10^2$ v 1 g ⁽⁴⁾;

- (e) je bila izpostavljena vsem varnostnim ukrepom, da bi se izognili ponovni okužbi s patogeni po toplotni obdelavi.

⁽¹⁾ Neustrezno prečrtajte.

⁽²⁾ Pri čemer je:

n = število enot, ki vsebujejo vzorec;

m = mejna vrednost števila bakterij; rezultat je ustrezen, če število bakterij v vseh vzorčnih enotah ni večje od m ;

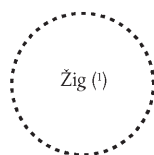
M = maksimalna vrednost za število bakterij; rezultat ni ustrezen, če je število bakterij v eni ali več vzorčnih enotah M ali več;

c = sprejemljivega, če je število bakterij drugih vzorčnih enot m ali manj, število vzorčnih enot, katerih število bakterij je lahko med m in M , pri čemer vzorec še vedno velja za

⁽³⁾ Vzorec vzet po obdelavi.

⁽⁴⁾ Vzorec vzet med shranjevanjem v predelovalnem obratu.

V , dne
(kraj) (datum)



.....
(Podpis uradnega veterinarja) (1)

.....
(ime z velikimi tiskanimi črkami, kvalifikacija in naziv)

(1) Barva podpisa in žiga se mora razlikovati od barve tiska.